

CURIERU ROMANU

Pretul prenumerăției pentru Curierul Român împreună cu Buletinul Oficial, este de doi galbeni pe an; iar în parte anul câte un galben.
Abonarea se face în București, la

Gazeta
POLITICA, COMMERCIALA
SI
Litterară.

Redacție și la D. Iosifu Romanov la judece la CC. Cărmuiri și la DD. Profesori.
Acestă foie e de două ori pe săptămână, Marțea și Sâmbăta, iar Buletinul de patru ori.

ANUL XVIII. N^o. 65.

BUCUREȘTI.

SÂMBĂTĂ, 10 AUGUST 1846.

ANDREAS-DEL-SARTO.

I.

Abia încheisese soarele a se înălța d'asupra dealurilor lui San-Miniato; primele lui raze se frângeau pe cîmele monumentelor Florenței și le încoronau pe toate cu o aureolă scâlnitoare; dar via lui duminică încă nu străbătea în tălăcealele четвѣдїи, și posomoritele ziduri ale Palazzo-Vecchio încă ascundeau în întinerik petele de sânge ce Guelphes său Ghibelins, Medicis său Pauci au făcut să se verse peste zidurile lui în nesfârșitele lor cete.

Nu se vedeau înălțându-se tălăce de cât numai activii adducători de ale vieții cari se dăceau la muncă, trăgându de frâu murgarii lor încercări cu fructe și cu legumi, și vro cădi-va zupni cari, obosiți de vro orție nokturnă, se dăceau cu un nas greș și molalesit de vin, să caute odihna și somnul pe când ceilauci se scosolă spre ași adduce a minte nekazurile din zioa trecut și să urmeze lucrul lor ce nu mai are sfârșit nici o dată.

Tropotul murgarilor închetase acum de a resună, când ușa unei case de lângă monastirea de călugări se deschise închetșor și un zupne cu o fisionomie dădăce și timidă eși și se îndreptă către monastire. O nehotărîre prea singulară domina în demarșul acestui zupne, cu cât s'aproiea de monastire cu atât i se făcea mai închet; însfârșit, seopri vrăsk d'odată, clăți din cap cu un aer de desrăst și se înteră înnapoi; dar zupnănd deaintea unei camere

тă; капла і се плакѣ пе пент, шї лѹб марь дѹмѹла кѹтре монастїре, ну се маї опрї, шї фѣрѣ а'шї маї рѣдїка капла, трасе інчетшор коарда клоподеллѹлѹї че абїа с'аузі сѹпѣнд.

Santul-Petre al acestui Paradis rekuposkú în acest zupne pe un amic al casei, kuchi ușa se deschise și călugărul respinse cu un glas regosit la o întrebare făcută închetșor.

— Da [da, 'i-am dat'o d'aseară skrisoarea dymitalae, și te-așeart.

Se vede că vorbese acesta, și mai alacs celale trei din turtă, avea o însemnare foarte teribilă, kuchi fața zupneli d'odată s'acoperi de o roșădă, nehotărîrea i la lăbă și burtă foarte închetșor la ușa călugărului tesaurar, care e la agenta.

A! dymniata eși, domnule Andreas, zisse călugărul, înfingându mihi săi oki vineți pe kandida figură a erozului nostru. Ei vine! au doar te-ai kbit că ai zurgăbit mai multă episoade din viața santului Filip în monastirea noastră, per amor di Dio? Askulat, gloria d'a venit.

— Dar porokul nu, kteză a zică Andreas cu multă timiditate.

Кѹлѹгѣрѹл зрїмѣ:

— De atunci, ai zurgăbit în monastirea santului-Salvi, afară din cetate. Monastirea aceea este avută, krez k'ai fost multădămit de plăt?

— Bai! părinte, nimik n'am pmiimit, zisse Andreas, ș'apoi învoeala eră . . .

— Dar, fără indoieală, repetația dymitalae este făcută acum, nu trebze să mai lăkrezi de ceaba, ca atunci când te-am preferat în locul altor zurgări cari se întreceau să

аїбь оноарea de a kchigá paiză, și pe проучеа сѣ лѹкрезе пентрѹ а морѹла лѹї Dymnezeș, kchigă trebze să konsarăm ființa noastră . . . Askulat, zupne, venița pe vine des șis, ea puchede de la Dymnezeș, și lui Dymnezeș trebze să inkipni primele noastre капете-d'оперѣ.

— Noi . . . repetă zurgăru cu zupnă de glas.

— Și veză, dakъ setea kchigăți s'ar fi apprins în sxfăletul dymitalae, dakъ nu te-ai fi sypnys acestei poviale desinteresări, acestui . . .

— Amor de Dymnezeș, zupnă zurgăru sypzind.

— Dar, acestui amor de Dymnezeș, реурмă imnetritul călugăr, inspirația ta n'ar fi fost atât de puternik și atât de frumoasă; misiunea noastră, aici pe pământ, fericiți artisti, este povială și mare; când reproducheră pe pânză gloriile religiei, așta nu poate fi prețul lăcrății noastre, și a v' da aș ar fi a v' insolă; noi pmiimim капетеле noastre d'оперѣ în pumele lui Dymnezeș, kuchi numai singur Dymnezeș v' poate da prețul lor.

După ce termină călugărul, fără ași mai lă resulfare, toată această frumoasă kvintare inkrită, și plăcă oki cu umăind și se pufă absorbă într'o koncentrare religioasă; fisionomia lui Andreas eră întiprită de o foarte dăreșă simțire; a celale vorbe sypnoare, glorie, remune, amor de Dymnezeș, a celale pisme ale kchigă fațete călugărul le făcea să skinteizeze toate, la yimăș; ea, șermanța, avea prea multă povădă și kurgdenie în sxfălet ca să poată zări prin inkritul entziasm al călugărului, sortita (murdarea) avări-

дце; се уѣтъ ла чер, ка спре аа дха de martor despre sakrifika sѣъ шѣ се препарá а еши.

Un фудер де букуріе атунчі дучі ін окіі кѣлугьрѣлѣ: remnise yn sѣatar че ерá не жумѣтате deskis, шѣ synnetya metaalik че skoasse inkiznydse фѣкѣ не Andreas сѣ tresalte.

Hentru ка сѣ шѣ кѣрме yn минѣт пехѣтѣрѣеа шѣ sѣіеааа, жупеле artist trebye сѣ фѣ fost foarte kinsit de foame; се опрѣ шѣ zisse кѣ yn глаас кам иммишкат:

— Ідѣ addyчѣ insѣ а минте, пѣрѣнте, кѣ'm promisesemѣ...

— А'дѣ да шѣ аат лѣкрѣ.

— О нѣ! ... zisse зѣрравѣла кѣ despre; чѣ зеце дѣкадѣ de fіе-каре тавлоѣ, шѣ ашá им ещѣ dator о сѣтѣ de дѣкадѣ.

— Monastirea este сѣракѣ, фѣлае, шѣ vinefачеріеа поastre ...

— D'апоѣ шѣ еѣ ідѣ чер маѣ о vinefачере, пѣрѣнте; амѣ nevoie de аеастѣ сѣтѣ, ох! mare nevoie, дакѣ д'о чер. Еѣ п'ам destyal пѣтере спре а нѣртá аеастѣ сарчѣнѣ, спре а сіаі пѣ-минѣтѣ а'м да сечерішѣрѣ; еѣ нѣ sunt soldat: пѣнеа, trebye сѣ mio кѣмпѣр кѣ банѣ, шѣ дакѣ reverenția та нѣ'm дѣ дрепѣтѣ меѣ ...

— Нічѣ о datѣ п'аш фѣ крѣзѣт фѣлае, zisse кѣлугьрѣла. К'о сѣ вѣіе о зі ін каре сѣ тѣ кѣіеск кѣ te-am аааес de пѣрефарѣндѣ ін докѣл лѣі Franția че venisse d'о сѣтѣ de опѣ ла міне, шѣ ін докѣл лѣі San-Savino каре ім skrisesse. Еѣ імѣ фѣкѣссем ѣпкѣ кѣар жѣрѣмѣнт а нѣ да ачест лѣкрѣ декѣт нѣмаѣ дѣмітаде сѣнгѣр ... шѣ дѣмнеатá вѣі акѣм де'м чѣі паатѣ, кѣнд, дѣнпротѣвѣ, домнеатá ар trebyѣ сѣ аѣі рекуношѣндѣ кѣтре поѣ

— Шѣ воѣ шѣ аеа, пѣрѣнте, о рекуношѣндѣ pentru totd'а-на; маѣ аѣstat ін деѣтѣл ѣнеі каріере foarte spinoase ... dar am nevoie de сѣма аеаста.

Кѣлугьрѣла, інѣіns де кѣрацѣла неовѣнѣуѣт аа зѣрравѣлѣ, нѣтѣрѣ чѣн-зечѣ de дѣкадѣ не масѣ.

— Еакѣ'дѣ сѣма, zisse-еа.

Andreas нѣ маѣ фѣкѣ нічѣ о observadie кѣ ерá нѣмаѣ жѣмѣтате, шѣ шѣ лѣбѣ банѣ. Ш'апоѣ шѣ trebyeá а кѣрмá лѣнта, кѣчѣ еа zăisse toate пѣтеріеа зѣрра-

вѣлѣ. Шѣ ін адеѣр, сѣ фѣ маѣ вѣзѣт кѣ че мѣндѣіе мѣсѣрѣ еа кѣ пашѣі distanța дѣнтре monastire шѣ casa sa; пѣрѣіна ерá кѣ pentru dѣnsѣла, а кѣрѣна сѣлѣ-вѣчѣне кѣлугьрѣі о шѣеа преа вѣне s'о спеколезе, сѣма аеаста ерáресѣлатѣл ѣнеі vікторіі. Ш'апоѣ аѣ доарѣ п'ам simțit поѣ тодѣ chestiaаааdѣ ачест simțiment атѣт де вѣѣ ін inima artistѣлѣ, шѣ пенѣлаес де чѣіаааdѣ оа-менѣ, че не фаче а пѣреферá ін докѣл авѣдѣіеі, че не-ар да о мошѣнѣре, ачел обоа че не прокѣрѣ лѣкрѣла пострѣ. обоа не каре'а пѣтем пѣнне, чел пѣдѣн pentru yn minѣт, între поѣ шѣ miserie, ачестѣ sѣрор влестематѣ а дѣ-пѣлѣлѣі каре не імвоадече пѣ-четат, не сіаече а крѣеá totd'а-чѣна шѣ не strigѣ: дѣе дѣе foame, іадѣ пѣпеллеле саѣ пана, зѣрѣвѣче саѣ скрѣе.

О! сѣ нѣ акѣсѣм miseria. Фѣрѣ dinsa, че де фѣрѣмоасе пѣ-чѣіне ар аінсі!

Ш'апоѣ аѣ нѣ trebye ка чеѣá сѣ се нѣіе ін кѣмпѣнѣ кѣ ачел воаѣнтате deіrantѣ а admira-дѣіеі тѣлѣор!

О! поѣіе Andreas! Індатѣ іа кѣноскѣрѣ д'а касѣ, дѣпѣ кі пѣл кѣ каре еа фѣкѣ сѣ resune чѣокапѣл ѣшеі саале кѣ еа вѣ-пѣіá кѣ тѣінеде пѣіне.

Deskide, strigá-еа, deskide, San-Savino, поѣ sѣntem вогадѣ.

— Вогадѣ! zisse San-Savino sѣrrizѣнд, кѣм се поате? тѣ вѣі дела monastire.

— Еака чѣн-зечѣ de дѣкадѣ, zisse Andreas аѣпкѣнд аѣрѣла не масѣ; нѣ маѣ фѣ trist ка іерѣ, амѣкѣла меѣ, фрателе меѣ; о! аш вѣеá, ка сѣ гонеск кѣ totѣл пѣ-рѣеле таале ідеі, сѣ'дѣ репет tot че кѣлугьрѣла мѣ-а vorbit а-сѣнѣра амосѣлѣі de Dѣмнезеѣ ... Че де лѣкрѣрѣ ар маѣ фаче еа, пѣін sѣдоарѣа ааѣора, pentru а-мосѣла de Dѣмнезеѣ! ... Dar tot ачел інtristare! ... Аѣ-тѣ ніскаѣіа datorіі? ... Едѣ-тѣ ін пѣ-лѣннѣче despre vііtor? ... D'апоѣ тѣ везі акѣм преа вѣне кѣ пі сѣ пѣтѣче, шѣ vom лѣкрá.

— Andreas, zisse San-Savino, мѣ ім trebye тоатѣ сѣма asta ка сѣ пѣек.

— Ка сѣ пѣечѣ! ... репетѣ Andreas. О! тѣ ещѣ пѣѣн, San-Savino.

— Trebye сѣ пѣрѣсеск Фло-

renția, жѣіте, trebye нѣмаѣ de-кѣт.

— А! да че д'ам фѣкѣт-еѣ, San-Savino? ... Hentru амосѣла лѣі Dѣмнезеѣ каре фаче а се імпаіні атѣтеа лѣкрѣрѣ, іартѣ-пѣлѣ шѣ ремѣі.

— Nu, Andreas, nіmіnі nічѣ о datѣ нѣ ва аеа а'дѣ іерѣта че-ѣá; dar еѣ trebye сѣ тѣ дѣк ла Roma сѣ studies не маестрѣ, сѣ тѣ formez. Тѣ, тѣ ещѣ пѣ-скѣт, дѣнѣ mare; іар еѣ, еѣ trebye сѣ інѣѣд, саѣ нѣ воѣ фѣ нѣчѣ о datѣ nіmік.

— Даѣ е аша, сѣ мерѣем імпреѣнѣ ла Roma, воѣ vedeа шѣ еѣ не Rafael шѣ не Міхел-Анѣел!

Шѣ'дѣ веі лѣсá тавлоѣрѣеа не-іспѣрѣіте? ... Nu ... ласѣ-тѣ сѣ тѣ дѣк сѣнгѣр; тѣ воѣ інѣр-пá de гѣлѣ.

— О! сѣнгѣр ... сѣ ремѣіѣ, еѣ сѣнгѣр, zisse Andreas, паллѣд де дѣгере. Еі! да че фачѣ, тѣ веі сѣ пѣечѣ індатѣ? зѣтѣ-еа вѣзѣнд не San-Savino фѣкѣн-дѣшѣі препаратѣіеа... ачѣанѣтѣ тѣкар піпѣ descарѣ.

— Nu, frate, а тѣі о зі ін-треарѣ кѣ ачестѣ ідее de депѣдѣіе е несте пѣтѣндѣ ... пі-пѣ de сѣарѣ ім воѣ perde tot кѣрацѣла... Інсодечѣемѣ нѣмаѣ піпѣ dіnколо de порѣіеа четѣдѣі; de сѣарѣ trebye сѣ гѣсеск ла Мі-сіна не чѣнеѣá каре тѣ ачѣанѣтѣ.

— Сѣ пѣекѣм dar, zisse Andreas, каре нѣ шѣеá сѣ се ім-протѣіеаскѣ воінѣеі амѣкѣлѣі сѣѣ ... Nu пѣтѣ insѣ d'а нѣ маѣ аѣборá: Asta е шѣ dіn грешааа меа! Кѣнд кѣлугьрѣла ачѣлаа п'а вѣтѣ сѣ'м пѣтѣаскѣ, еѣ нѣ trebyeá сѣ маїнѣтѣрѣеск.

Ла оаре карѣ, депѣртѣре де Флоренція, San-Savino се опрѣ не yn deal de ѣнде се vedeá тоатѣ четатеа.

— Аічѣ о сѣ не депѣрдѣім, zisse-еа амѣкѣлѣі сѣѣ.

Andreas нѣ respuñse nіmік, ішѣ пѣрѣтѣіеа нѣмаѣ окіі ін пѣ-дѣрѣла лѣі ка кѣм ар фѣ вѣтѣ сѣ тѣсоаре інтѣдереа ачелáіі пѣстѣіе'дѣі ін каре аеа ісѣ ре-тѣіе сѣнгѣр; dar кѣнд окіі сѣі веіпѣрѣ сѣ се опрѣаскѣ асѣнѣра фѣгѣрѣі лѣі San-Savino, іі вѣзѣ-рѣ скѣлададѣ ін лѣкрѣіе.

— Ыпкѣ нѣ д'ам sѣтѣ tot, реѣрѣмѣ San-Savino: везі тѣ ко-ло жѣос лѣнѣгѣ поарѣа Фло-

diei, ачеа kasino isolat каздит
не коаста туй деаа, ку тотуа
инконцират де вердеагъ?

— Ыа въз, respunse Andreas...
Требуе съ fie чине-ва преа фе-
ричит ин ачеа kasino ку тун амик
каре съ ну вреа съ се дукъ ла
Roma.

— О! ну маї тмблă а тмъ
опри, Andreas, къ збъ поате
св'м аинсаскъ кутрацѣл. Аколо
ѣос дѣкѣе о femeе кѣриа сеї
даї ачестъ skrisoare де адио.
О! амикѣ меѣ, ам крезѣт къ
пумаї сингѣр аничіа ну este
destѣл шре а fi чинева fericit,
ам крезѣт къ виеада ну este
компаектъ фѣрѣ амор, ши фе-
меа ачеа м'а десамѣит кум-
паит. Веї vedeа-о, este frumoasъ
ка о madoанъ де аале лѣи San-
dio, este majestuosъ ка о ре-
динъ, dar n'are inimъ; i-am spus
к'о ѣвекъ, еа м'а лѣсат св'ї-о
спѣс; iam черѣто ворѣв де шерап
дъ, ши еа а пропундат ачеа вор-
ѣв, а аѣлат палъчере а адидіа фо-
куа че ардеа ин сѣфѣлетѣ меѣ,
ши апої интр'о zi, еа а аскѣлат ши
не тун ааѣла; а инкурациат пас-
сивнеа ааѣла, а репетат ла ачеа
ааѣла ворѣвеле че кредеам къ
ар fi требѣит св'м fie пумаї
mie zisse; m'am палѣс... еа
а ris ши ми-а respuns къ тмъ
амѣѣисsem... Еа ну тмъ ѣвїа...
еа п'а ѣвїт не вѣрѣватъ-сѣѣ: еа
не нимини п'а ѣвїт ниѣи о датъ.
Frate, femeа ачеста п'аре ин
инимъї декѣт пумаї тун simti-
ment: ачеа инкрасіе кумпаитъ
пумитъ кокетѣrie... Те не-vestesk
де тоате ачестеа; кѣчи тѣ епї
frumos, ѣнде, ши аї іауѣсїї,
ши поате къ еа ва вої сѣ
кїеатѣепї тоа^{те} ачестеа пентрѣ
dinsa... ^{шї}

Дѣї skrisoareа ачеста... ши
сѣ нуї маї каачї ниѣи о датъ
прагѣл...

Амѣндої амичїї се імѣрѣ-
цишаръ мѣлат ши San-Savino
плекъ.

Imprudенѣл! че требѣиндѣ
ерă сѣ ворѣеаскъ атѣта лѣи An-
dreas де ачеа femeе атѣт де
frumoasъ ши атѣт де кокетъ? Аѣ
ну кѣпноѣеа-еа индестѣл не а-
микѣл сѣѣ, шре а ши къ еа
ниѣи о датъ ну се ва пѣтеа лѣп-
тă ку сингѣрѣтатеа! къ еа тре-
ѣзіа пегрешит сѣ ѣвекъ!... Еа
плекă ши еспѣнеа не Andreas
тѣѣаор амѣѣіріаор перїкѣлаоае

аале тнеї femeї а кѣриа імаѣ-
ѣине iо Intinѣрїsse ин кап.

Ш'апої капулă е атѣт де ап-
проане де inimъ!

Din toate ачестеа реѣлатъ къ
сеара венї ши апуѣкъ не An-
dreas не деаѣла тнде прїмїссе
adio лѣи San-Savino... Еа ре-
мѣсесе кѣфундат ин вїсѣрїіле
саале, ку окїї инѣпїдї не ачеа
casino departe каре дїшѣрѣ ин
їнтѣнерекѣл пондїї. Авїа атѣпї
Andreas се іndrentъ кѣтре че-
тате, репетїnd инчет: къ еа ниѣи
одатъ п'а ѣвїт не нименї.

Шї сѣрїдеа... Сѣрмаѣѣа
Andreas!

II.

Signora Лукреѣіа де Fede е-
шїсе дїн ваїе ши се одїхна кул-
катъ не ѣумѣтате не тун дїван
кѣнд і се апуѣндѣ тун visitor не-
кѣтноскѣт.

— Ну меле лѣи? zisse-еа, фѣрѣ
а фаче чеа маї мїкъ мїшкаре.

— Andreas, respunse dome-
stika.

— А! шїѣ, тун амик аа лѣи
San Savino, тун зѣграв... Annino,
лѣмина тмъ сѣпѣрѣ, ласъ пер-
делале ачелале, ши апої сѣнт
маї detot десѣрѣкатъ, п'ар fi
кѣвїнчос де а прїимї не тун ѣу-
не асѣла ин ачест пегрїѣит...

— Negrїѣїѣа ачеста инсъ,
Signora, те прїнде де мїнѣне.

— Шї кѣтре ачестеа, адѣорѣ
Лукреѣіа, пентрѣ тун зѣграв тїм-
пѣл este преа прегїос. San-Sa-
vino ва fi авѣнд пегрешит ам
спѣне чева іmportant, ар fi рѣѣ
сѣ'а фак с'аѣенте... ласъ сѣ ин-
тре маестѣр Andreas.

Дѣпъ тун мїнѣт timidѣл зѣграв
рошѣ ши конѣсіат, се аѣла де-
пайнтеа редѣтавїаеї сїніорѣ. А-
честа ерă пентрѣ ѣнтѣл оарѣ
ка Andreas сѣ се аѣле интр'о
асѣла де сѣрѣтоаре: афаръ де
маїкѣ-са, афаръ де вѣтрѣпа до-
местїкъ каре іmпаїнеа оффїѣїѣл
де маѣордом ин каса ачестор
дої ѣунї, афаръ де кѣте-ва мо-
дѣле, femeї пердѣте, ин каре еа
ну vedeа декѣт пумаї конѣѣ-
ѣурї ми нимїк маї мѣлат, An-
dreas ниѣи о датъ ну ворѣсїсе кѣ
вр'о ааѣт femeе.

Да ачеа еа ши ѣїтъ сѣ салѣте,
гѣпгої кѣте ва ворѣе прїнтре
каре с'аѣзі іngѣїmat ну меле лѣи
San-Savino, іnfѣѣїшї skrisoareа
să tremѣрѣnd ши іndатъ че сї-
ніора ішї паскѣ окїї ка сѣ възъ

skrisoara, еа се лѣсѣ а зїчѣ ин-
четїшор: кѣт е де frumoasъ!

Дар опїкѣт де инчет сѣ fi zis
еа ворѣеле ачестеа, Лукреѣіа де
аѣзі фѣрѣ іndoїаалъ, кѣчи еа ішї
рѣдїкъ окїї ши сѣрїсїсе.

Perdelале ну се імѣнаѣ де
tot вїне, о разъ де лѣмїнъ се
strїkoră прїнтре еале ши се ре-
вѣрѣсѣї не фада лѣи Andreas.
Трѣсѣреле зѣгравѣлї ерăф frυ-
moase ши еспресїве. Шї депар-
тѣл лѣи San-Savino, vedeа а-
честѣ femeї не каре амикѣл сѣѣ
атѣт де мѣлат о ѣвїссе, фѣкѣрѣ
а се паче ин сѣфѣлетѣї ниѣе вї-
сѣрїї меланколїче, каре се ре-
сѣрѣнсѣрѣ не фїгурѣї ши о іn-
frumѣсѣдѣрѣ ѣнкъ ши маї мѣлат.

— Е де мїнѣне, мѣрѣмѣрѣ
Лукреѣіа, ши прїнтр'о мїшкаре
атѣт де вїне кааѣлаатъ ин кѣт
сѣперѣ ку тотуа натуралъ, лѣсѣ
сѣї казъ депе тун ѣмѣере аа-
ваї mantїлă, ар тун пѣр лѣпг,
пегрѣ ка папа корѣлѣлї ши тун
doiоs ішї десѣѣшѣрă валѣрїае ши
їнѣлѣзіа не ѣумѣтате ачест ѣм-
ѣере оліаор імѣѣтаѣї аї лѣи An-
dreas.

— Кѣт е де frumoasъ!...
маї мѣрѣмѣрѣ-еа ѣнкъ о датъ.

Ин мїнѣѣл ачеста skrisoareа
лѣи San-Savino кѣзѣ ѣос; An-
dreas, ка с'о ма, пїссе тун ѣенѣ-
кїе ин пѣмїнт, ши фѣрѣ а се скѣ-
лă іntїнсе skrisoareа; дар Лу-
креѣіа, ку окїї плекадї, урмă
ку о кѣѣтѣѣгѣ distrasъ fantas-
ѣеле desemнѣї че raza де лѣмї-
нъ desemнă не тапѣѣл solорїѣлї
еї (boudoir). Andreas sta tot ин
ѣенѣкїе. Лукреѣіа ії вѣгѣ де
сеамъ; сѣрїсїсе ку оаре каре ѣї-
мїре ши zisse зѣгравѣлї ку тун
сѣпнет де глас не каре еа іа
лѣѣ де тун ехо де о армонїе че-
реаскъ.

— Да че фачї ла пїчїоареле
мелале? zisse-еа.

Ар fi fost преа натурал де а
respunde: Аѣент, сїніора, св'м
їеї дїн мѣпъ skrisoareа лѣи San-
Savino че аї лѣсат'о сѣ казъ
ѣос, дар еа тѣкѣ. Де ши San-
Savino се пїсесе ин ѣенѣкїе ка
сѣ іа skrisoareа, инсъ ну пентрѣ
dinsa ремѣсесе ин ачеа пїсїдїе.

— Че фаѣї ин ѣенѣкїе? маї
їнтрѣлї Лукреѣіа.

— Ador... respunse атѣпї
Andreas, ши ворѣа ачеста венїа
дїн сѣфѣлет, кѣчи еа скѣпъ ка
о сѣфѣлаге.

Însfîrmit ea dette skrisoarea,
ші poate pentru a'și mai lăa
kurații; Lukrecia o lăa, o ruse
fără a zice o vorbă țărkar și'i
aruncă vukședelele pe jos kș
despreț.

Amândoi apoi remaseră un
minut într'o adîncă țchere, Lș
krecia ne șumătate kșakată pe
divan, și Andreas tot în țenș
kie. Lukrecia kș priveră înșitș
ne dșchea fișurș a zșgravzai,
zșgravza kș okiș plakaș, askșl
tând tot o datș kș deliș și
kș frikș un gaas interior kare
iș vorbiă de amor, și un aat
gaas kare, ka un eșo deșrtat,
iș reziceă vorbele amikșl și:
pșzețete, Andreas. Dș'i skrī
soarea mea și nș'i mai kșakā
prășa.

Dar San-Savino zisese și a
cheasta: ea niș o datș n'a kșbit
ne nimini; și nș nș kare or
goaliș sekret fșcheă pe Andreas
sș doreaskș amora ačestei fe
mei, a kșria iniș i se pșrea
kș este kșkș ferioarș.

— Kșt sșnt de nenoroițș,
zisse însfîrmit Lukrecia.

— Nenoroițș! zisse atșniș
kș bioișune Andreas, ah! sșnș
nem țe te face sș pștimeș.

— Și țe-ai putea face? res
pșnșe-ea lșsșnd sș'i kash țșna
iș țșna arștoare a lș'i Andre
as. Mai șntăș skoałte și șezi
koleă lșngș mine, dakș nș te
kiamș vrșn kșn d'operș nesș
vīrșit la officina dșmitałle.

— O! nș, nș, nș..., zisse
Andreas, te-askșat.

— Darș, sșnt nenoroițș, re
ștmș Lukrecia, nenoroițș ka
mai toate femeile; va! aveam o
mșșș kare mș kșiă foarte mșł.

— Prekșm țș vșețe a mea,
kșdetș în sinșși Andreas.

— Noi eram șșraș, și mai kș
mea mș vedeă kș mare dșrege
mșșindșmș și fșkșndșmș frș
moasș, și de kște ori vrșn șș
ne pe ulădele Florenșiei saș
la biserikș iși opra așșprș
'mi kșșțșșrele. mai kș-mea sș
șșinā dșșeros și mș țșrā d'a

colo indatș. O întrebăș o datș
kare era pricina! Va! fata-mea,
iși respșnșe-ea, mi-e teamș
kșnd eș nș voi mai fi în viațș,
sș nș kazi indatș în toate ne
řikolele kș kare te va inkon
șșrā frșmșșeșea ta; țș nș eși
destș de avțș ka sș podi fi
femeea țșna din ačei negșș
tori din Florenșia, akșșora
kșșștorie este mșși o spekșla
șșie: eși șșrakș și nș treșșe
sș adaoi șșrșșia vrșnș artist
saș a vrșnș soldat; mie frikș
tare nș kșmba sș te faci avțș
prin viđiș, și ačeastș idee iși
otrșșeșe remșșișia zilałlor
mele. Eș promișșș totșla mai
kș-mei șșre a o liniș, și kșt
va timp dșșș ačeasta un om kș
pșrșla ałb mș vșzș, mș kșbi
și mș țerș; mai kș-mea mș dette
și eș mș șșnșșeș kash moarș
feriçitș. Dar eș nș pșteam kșbi
ne ačea om ał kșrșm pșme
toate kșrtisanele țetșđi la kș
noșeăș; ea mș dșsse iș mizł
kșl serșșștoriłor; fșș inkșnș
rātș de adoratori, tođi vșrșadi
iși vorbiăș de amor, amikșl
dșmitałle iși vorbi și ea ka
tođi ței ałđi, și fiind kș
eș șșrșideam, ei șșeraș; fiind
kș eș respșndeam prin gașme la
gașmele lor, ei zisserș kș
eram koketș și vāpș, țea țe
eaka kș'm skrīsse și amikșl dș
mitałle.

— O! asta é prea țrșt...,
zisse kș bioișune Andreas.

— Șș'apoi, sșđi mai sșșș, pș
timesk akșm destș de mșł de
șșre țirania țnși sođș ne kare
mi'la dat maika, și nș voiș sș
fiș șiłtș d'amai tremșrā sșbt
priverișe țnși om kare se va face
domșla fericiđiș mele. Voi
vșrșadii atșt de pșđin țiđi d'a
fi diskređi...

— Este o neșșnie de a'și es
șșșne ținevā porokșl sșș iňtșm
pāřii; a! kșnd o femeie m'ar
kșbi ne mine, eș..... zisse kș
bioișune Andreas.

— Țe, niș o datș n'ai fost
kșbit?

— Am avț amiči..., dar
niș o datș n'am avț o femeie
ne kare s'o ador. — A! mi eș
pare kș niș o datș nș voiș kș
tezá sș zik țnei femeie te kșbesk...
Mi-e frikș nș kșmba sș řizș de
amora meș. A! de kște ori am
bisat o femeie la nișioarele kșrș
aș vșea sș'mi petrek vāda; aș
kșvťā iň okiș ei toate iňșpīra
șșișe mele, aș reproduțe țrș
șșrele ei iň tabłurișe mele,
ka sș o adoreșe mșłđimea iň
țenșkie; aș lșkrā zioa și poan
tea șșre a mșłđșmī țełle mai
niș kaporidșrī ałle ei, aș fa
țe-o frșmoasș și skșmponatș,
aș inkșnșrā-o nșmai de serșș
tori... 'I-aș fi mai mșł dekșt
sođ, mai mșłt de kșłt amant,
'iaș fi sklav, atșnș'n'aș mai fi
țeșe țe zik akșm amičiș mei,
slavșl Andreas fșrș voindș...,
m'aș șșnșșne la a ei. Dar fe
meea ačeș, va! kșkș n'am
iňtșlni'to.

— Și unde ai kșvťat'o niș ak
șm?... zisse Lukrecia kș un
gaas desmierđtor.

— Niș astșzi amičia lș'i San
Savino mi-a fost destșl... dar ea
a plakat... și eș am remas sin
șur...

Zikșnd ačeastș vorbș, Andre
as se vīťā la Lukrecia kș un
aer dșșeros și řșđtor.

— Bino sș mș vezī, kște-o
datș, zisse-ea, bino tot d'atșna
de kște ori veș pștimī prea
mșłt de a fi sinșur.

Tot o datș iș iňtīnșe și mșna,
Andreas o apșkș kș transport...
și priveriș kș amor ne frșmoașa
lș'i Florenșinș, iș zisse kș pa
řitate:

— O! d'șm kșbie doamna mea
șșđi sșșșt mșna.

Lukrecia nș se pșťș ori d'a
șșrșide, Andreas iș sșrșťș mșna
și eși fericiť și mșndș, și fș
rș a'și mai addșșe aminte kș
San-Savino plekasse iň zioa țrș
kșťș; ea vīťā tot țrșkșťș ka
sș kșșțete nșmai la adoa-zī,
kșčī a doa-zī treșșna sș rebāřș
ne Lukrecia. (Va țrșma.)

UN SONET URIT PENTRU O FEMEIE FRUMOASA.

Și umbra mi lumina, azșrił mi seninșl
Unind melankolia ne fruntea'đi gșnditoare;
Printr'un ferice-ameșșk frumosșl și disinșl
Se 'ntrek ne ata faceș mșł tristș řnitoare.

În pentrī țș ținș se leagșnș șșșnișl,
Prekșm iň fruntea sereș o stea șrșlșçitoare,
Șș'o lakșmș sșbt gōanș'đi s'askșnde, prekșm kșinșl
Askșnde dșłčea țōș sșbt frnza'i iňřtitoare.

Amarșl astei lșme nș'đi a lșsat vr'o țrșmș
În inima'đi seninș. — Șșrișvl țșđ din țrșmș
Întoarțe la viațș n'ın iňmșrat mșřind.

E un șșriș d'ačelșea țe'l skoaate vr'o plșchere?
Atșta țrīș kș mie 'mi a līnș ori-țe dșřere
Șși d'al nrīși 'nk'odatș daș līra'mi șovșřind.

I. CATINA.